СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XL. Ч. 297. Джерзи Сіті, Н. Дж., середа, 21 грудня 1932.

VOL. XL. No. 297. Jersey City, N. J., Wednesday, December 21, 1932. THREE CENTS.

ГУВЕР ЗАЯВЛЯЄТЬСЯ ЗА НОВЕ ПРОВІРЕННЯ ВОЄННИХ ДОВГІВ

ВАШИНГТОН. — Президент Гувер переслав конгресови заяву, в якій заявився за те, щоби ще раз перевірити воєнні довги. Президент є тої думки, що це треба зробити негайно у порозумінню з нововибраним президентом Рузвелтом. Відповідна комісія мала би складатися по половині з демократів і републиканців. До комісії ввійшли би декотрі члени конґресу, а також фінансові знавці, між ними і ті, що засідають у конференції роззброєння, чи братимуть участь у міжнародній економічній конференції. Таким чином дає президент до пізнання, що від полагодження квестії воєнних довгів залежатиме теж успіх отих міжнародніх конференцій. Він теж заявив, що без полагодження справи довгів не буде стабілізації чужинецьких валют, а тимсамим не буде виходу зі світової депресії.

РУЗВЕЛТ ВІДМОВИТЬСЯ.

ВАШИНГТОН. — Конґресові провідники обидвох головних партій не мають нічого проти ревізії довгів, але не хочуть, щоби Рузвелт мачав у ту справу пальці. Кажуть, хай Гувер сам назначить і розгляне справу, а конґресови предложить звіт. Ті, що стоять близько Рузвелта, є певні, що він відмовиться від співпраці з президентом Гувером щодо полагодження справи воєнних довгів.

БУДЕ ТЯЖКА БОРОТЬБА ЗА ПИВО.

ВАШИНҐТОН. — З допущенням 3.2% пива не піде так легко, якщо такий проєкт має перейти ще перед Різдвом. Сухі створили доволі сильну опозицію.

НЕ ГОДНІ ДОЗБИРАТИ ФОНДУ БЕЗРОБІТНИХ.

НЮ ЙОРК. — Бракує ще яких $4,000,000, а кампанія для допомоги безробітним міста Ню Йорку кінчиться. Мали зібрати $15,000,000. Голова Допомогового Комітету заявив, що збиратимуть далі, бо потреби зростають з кождим днем.

АЛЕ ЖИДИ ДАЮТЬ СОБІ РАДУ.

НЮ ЙОРК. — Жидам бракує тільки $316,987, щоби зібрати цілих $3,923,000, потрібних на удержання 91 жидівських гуманітарних інституцій. Як видно зі звіту, Жиди жертвують, не зважаючи на депресію, більші квоти.

„ДОРОГИЙ" СНІГ.

НЮ ЙОРК. — Місто Ню Йорк заплатить $1,500,000 коло 20,000 безробітним і постійно занятим чисткою міста, щоби вимести і вивезти сніг, яким завалене місто.

ВОЄННИЙ СТАН В АРҐЕНТИНІ.

БУЕНОС АЙРЕС. — Президент проголосив в цілій Арґентині воєнний стан, щоби в той спосіб очистити край від революційних елементів.

ЗВІЛЬНЯВ ДОВЖНИКІВ ЗА ХАБАРІ.

НЮ ЙОРК. — 29-літній адвокат, Александер Ґвинмен, відповідатиме перед судом за $200,000, які побрав від довжників збанкротованого банку „Бенк оф Юнайтед Стейтс" за те, що звільняв їх ошуканчим способом від зобовязань.

РОЗУМНИЙ ДАРУНОК ЧЕРВОНОМУ ХРЕСТОВИ.

ВАШИНҐТОН. — Червоному Хрестови відступлено 329,000 звоїв бавовни, яка залишилася на складах „Катон Стабілізейшен Корпорейшен". Ота бавовна має бути зужита на одіж для безробітних і потребуючих.

ДАЛІ ПРОТЯГАЮТЬ ФИЛИПИНСЬКУ СПРАВУ.

ВАШИНҐТОН. — Між сенатом і палатою послів нема порозуміння щодо квестії незалежности Филипин. Вибрано комітет, який має довести обидві палати до компромісу.

СУД УНЕВАЖНИВ ЗАКОНИ, ЗВЕРНЕНІ ПРОТИ ЧУЖИНЦІВ.

ДІТРОЙТ. — Три федеральні судді підписали судовий заказ проти реєстраційного закона мішіґенського стейту, ухваленого леґіслятурою в 1931 році. Отсей закон вимагав примусової реєстрації всіх чужинців на протязі 60 днів по оголошенню цього закона. Він теж вимагав від них доказу, що дісталися законно до Злучених Держав, а далі фотографій і відбитків пальців. Коли чужинці відповілиб тим усім вимогам, тоді могли дістати дозвіл на перебування в стейті. Закон накладав теж кари на ті фабрики, котрі давалиб роботу тим чужинцям, що не є зареєстровані.

ПОСТРІЛИЛИ ДОВІРНИКА КЕЙПОНА.

ШІКАҐО. — В погоні за ґенґстерами поліція хотіла арештувати Френка Ніті, що був правою рукою славного ватажка бандитів, Кейпона, котрий тепер сидить у тюрмі. Коли Ніті спротивлявся і стрілив, полісмени дали до нього 3 вистріли і ранили його смертельно. Разом з ним арештовано 6 ґенґстерів, котрі з Нітім „мітінґували".

ЗЕМЛЮ ЗА ДОВГИ.

ВАШИНҐТОН. — Сенатор Смут з Юти домагається, щоб Анґлія замісць сплачувати Америці довги відступила їй кусень канадійської території, що граничить зі Злученими Державами.

„НАЙМИЧКА ВИГРАЛА 40 ТИСЯЧ ДОЛЯРІВ".

Під таким і подібними заголовками розписувалася від кількох днів львівська польська преса про наймичку Катерину Білинську (родом із Конюхова), що на долярівку ч. 175,311 виграла аж 40 тисяч долярів. Тепер показалося, що Білинська зовсім не виграла на свою долярівку, лише Дирекція Львівського Кредитового Т-ва вислала до рідного села Білинської табельку виграних і на ній підкреслила червоним олівцем головну виграну, щоби заохотити селян, аби купували долярівки.

ВСЮДИ ЗЛОВЖИВАННЯ.

В Сяноці арештували рахмістра міської каси, Бронислава Новака, за грошеві зловживання. Спроневірена сума сягає кількадесять тисяч золотих. — У Варшаві арештували вищого урядовця спіртного монополю, Мечислава Клюпотовського, за спроневірення на суму 7,000 зол.

ЗАМКНУЛА В ТЕМНІЙ ПИВНИЦІ СВОГО ЧОЛОВІКА.

У Фалтіченах (Румунія) заарештовано Єлену Морцун за те, що вона держала свого спаралїжованого 50-літнього чоловіка, Еміля Морцуна, 6 років у темній пивниці, щоби скорше вмер і вона щоб унаслідила його маєток. Морцун походить з визначної румунської родини в Браїлі. Його вуйко був перед війною кілька разів міністром.

СЕНЗАЦІЯ ЯКИХ МАЛО.

Світ має нову сензацію на тлі польсько-жидівських взаємин і польської заграничної пропаґанди. Справа ось у чому: Якийсь Єрухім Ляйпер представився в Лондоні польській амбасаді як визначний представник жидівства, як бувший рабін з Холма, і почав з польською амбасадою дискусію на тему ситуації Жидів у Польщі. У висліді польська амбасада вислала до „рабіна" Ляйпера вичерпуючий трактат про положення Жидів у Польщі, доказуючи, що Жидам у Польщі жиється якнайкраще. Між іншим амбасада твердить, що Жиди не можуть мати ще більше прав як досі, бо тоді Жиди з цілого світа зїхались би до Польщі. Та не в цьому суть сензації; вона ось у чому: Виявилося, що Ляйпер це ніякий рабін, ніякий жидівський діяч, але звичайний обманець, який жив з того, що переводив збірки на ріжні фіктивні цілі, ховаючи їх, очевидно, до кишені.

ЖАХЛИВА ЗАЛІЗНИЧА КАТАСТРОФА.

На двірці в Темешварі виїхав з рейок мішаний поїзд. Почтовий ваґон і один з пасажирських ваґонів були зовсім розбиті. Зпід румовищ витягнули 11 трупів; 17 осіб були важко ранені. Катастрофу спричинило зле наставлення ззоротниці.

ПЕРЕЙШОВ НА ЮДАЇЗМ.

Учитель луцької державної ґімназії, Тадеуш Лесяк, великий місцевий патріот, як тепер виявилось, давно перейшов на юдаїзм. Учинилася метушня серед польського громадянства й Лесяка перенесли до німецької ґімназії в Бельську.

РАДІО-КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОГО ХОРУ МІСТА ШІКАҐО.

Український Хор міста Шікаго під управою п. Ю. Бенецького запрошений через National Broadcasting на виступ у радіо-концерті, який відбудеться в понеділок, дня 26-го грудня с. р., в годині 2.15 до 3-тої пополудні, Стандард Сентрал Тайм.

Щоби громадянство мало змогу почути спів Українського Хору міста Шікаґо, нижче подається всі стації і місцевости, через котрі програма буде передана:

Baltimore, Md.—WBAL; Boston, Mass.—WBZA; Cedar Rapids, Iowa—KWCR; Chicago, Ill.—WMAQ; Cleveland, O.—WGAR; Covington, Ky. —WCKY; Des Moines, Iowa—KSO; Detroit, Mich.—WJR; Kansas City, Mo.—WREN; New York, N. Y.—WJZ; Omaha, Nebraska—KOIL; Pittsburgh, Pa. —KDKA; Rochester, N. Y. —WHAM; Springfield, Mass. —WBZ; St. Louis, Mo.—KUK.

ҐРАБУНКОВІ НАПАДИ ПІД ЛЬВОВОМ.

На всіх гостинцях, що ведуть до Львова, бушують опришки, які нападають навіть у білий день на селянські фіри, грабуючи, що попало. Діється це головно між Винниками і Личаковом та за Сихівською рогачкою, де опришки чатують у придорожних лісах, але бувають напади й на інших дорогах. Досвідчив того на собі Роман Мановський, що віз із Жовкви до Львова ярину та дріб. Коло Збоїск напали на нього якісь люди і забрали коєць із 10 курками та мішок цибулі. Мановський повідомив про напад найближчий поліційний комісаріят у Львові, який дав йому до помочі одного постерункового. Коли Мановський їхав до дому, коло Збоїск напала на нього та сама шайка і почала стягати з воза мішок з ярною. Тоді зіскочив з воза поліцай, на вид якого напасники почали втікати. Після трикратного заклику: стій! поліцай стрілив за втікачами тричі з кріса і положив одного трупом. Убитим був Тадей Пулторак зі Збоїск. Незабаром арештовано його спільника, Едварда Ґерчука, також зі Збоїск.

ДИВНА ПОКУТА.

Власник земельного маєтку в Румунії, Йосиф Мазаліґа, підписував вексті своїм жіночим своякам без ніякої особистої церемонії. Коли ці вексті запротестували, а йому прийшлося їх викуплювати, тоді він ухопив топір та відрубав собі праву руку. В шпитали Мазаліґа заявив, що своїм поступованням хотів сам себе покарати, й подбати, щоби вже більше не міг підписувати таких нерозважних векслів.

ДИКУНИ І КІНО.

Із Сиднею (Австралія) передають звістку про вражіння, яке зробила на Папуасів перша кінова вистава. Папуасам показали фільму з собакою Рінтінтіном, що відкриває злодія та переслідує його. Дикуни були такі захоплені, що після вистави зібрали між собою величезну суму, трицять левів, і передали її власникови кіна як ціну, за яку хотять відкупити від нього цю мудру собаку.

ЗБОМБУВАЛИ ДІМ ЯПОНСЬКОГО КОНСУЛЯ.

Китайсько-японські взаємовідносини, загострені дуже через бойкот Китайцями японського краму, тепер стануть ще гіршими й більше напруженими після того, як 16. грудня в Тяндзіні вибухла бомба в домі японського ґенерального консуля. Хоч бомба великої шкоди не заподіяла, всеж чужинецькі представники в Тяндзіні сподіваються значного загострення взаємовідносин між Японцями та Китайцями.

ЗАБОБОННІ МОРЯКИ.

Мало є людей таких забобонних як моряки й рибалки. Мають вони цілу низку забобонів, як нпр. яких слів не можна вимовляти й що слід робити, щоби ловля вдалась. Анґлійські рибалки ніколи не вимовляють назви тієї риби, яку хочуть зловити. Не вимовляють теж таких слів як заяць, безрога й чорний пес.

ФАБРИКА РУМУНІВ У ВАШКОВЕЧЧИНІ.

Черновецький „Час" пише: Довідуємося з достовірного джерела, що домагання українського народу в справі навчання рідної мови по школах викликало чималу трівогу, головно в таборах тих Румунів, котрі жили з румунізації українських сіл. В чисто українських громадах, де не було ніколи й тепер нема ані одного Румуна між автохтонним населенням, дістали вчителі згори устний наказ, щоби старалися виказати в статистичних табелях бодай якусь частину дітвори, що є румунського походження. Розуміється, що така фабрикація Румунів робиться тільки в канцелярії управителів без відома родичів і членів шкільних комітетів.

ЗА ПІДБУРЮВАННЯ ВОЯКІВ.

В Парижі арештували комуністичного діяча Дав. Речинського, якого віддавна шукала поліція. Він скривався під фальшивими назвищами та документами. Проти Речинського виступила судова влада за підбурювання вояків до непослуху. Якийсь час Речинський був у Москві. Там поручили йому справджувати статті, друковані в пресі французької комуністичної партії.

ЖІНКИ В КОПАЛЬНЯХ ВУГЛЯ.

Як повідомляють із Москви, радянська влада рішила побільшити число жінок, занятих у копальнях вугля в донецькому басейні. Причиною цього рішення фатальний стан робіт, недостаточне число добуваного вугля і велика суматоха серед вуглекопів.

УРЯДОВЦІ ВАРШАВСЬКОГО МАҐІСТРАТУ ЗАГРОЗИЛИ ГОЛОДІВКОЮ.

Варшавський маґістрат знайшовся в такому скрутному фінансовому положенні, що від довшого часу не виплачує своїм урядовцям пенсій. Вичерпавши всі засоби урґування, урядовці провели на знак протесту одну ніч у бюрах. Вранці розійшлися до дому з постановою, що будуть ждати пять днів на реалізацію обіцяної виплати пенсій. Якщо цього не буде, розпічнуть масову голодівку.

РАДЯНСЬКА ВЛАДА ЗАБИРАЄ СЕЛЯНСЬКИМ ДІТЯМ МОЛОКО

СЕЛЯНИ МАЮТЬ ВІДДАВАТИ ДЕРЖАВІ ЯК ПОДАТОК ДО 613 КВАРТ МОЛОКА ВІД КОЖДОЇ КОРОВИ.

МОСКВА (СССР). — Сталін та Молотов підписали ще один декрет про збільшення податків на селянство. Вдодатку до обовязкової здачі селянством державі певної скількости яловини, свинини, баранини, курятини, яєць і т. п. тепер на селянство накладається ще податок коровячим молоком. Кождий селянин, чи кожде колективне господарство мусить на протязі року здати для держави від 53 до 613 кварт від кождої корови. Місцева влада має вирахувати, скільки треба взяти на одну корову молока в певній місцевости.

Влада буде платити за кожду кварту відданого їй молока по 15 копійок, а тимчасом ціни на молоко стоять тепер по 5 рублів за кварту. Хто не здасть державі такої скількости молока, яка буде для нього обчислена, той підлягатиме тяжким карам, а його господарство продадуть на ліцитації для сплачення молочного податку. Держава частину молока буде переробляти на масло, яке тепер у Росії є дуже цінним продуктом, котрий населення ледви може дістати для задоволення найпекучіших потреб. А большевицький уряд за перших десять місяців біжучого року вивіз за кордон 27,875 тон масла, за що вторгував 14,496,000 рублів.

Очевидно, тепер влада має на меті збільшити свій вивіз масла, відбираючи в селянства все молоко.

ЦІСАР НЕ МАЄ ВІТЧИНИ.

БЕРЛІН (Німеччина). — Ґазети стверджують факт, що бувший німецький кайзер Вільгельм не має вже німецького горожанства. Основні закони Німеччини кажуть, що німецький горожанин, який прожив без перерви десять років за кордоном і не зголосився до німецького представництва з заявою, що хоче затримати своє німецьке горожанство, автоматично перестає бути горожанином німецької републики.

Бувший цісар Німеччини прожив у Голяндії вже 14 років і ні разу не зголошував свого бажання лишитися горожанином Німеччини. Це твердження ґазет викликало заінтересування серед правників і політиків.

ЧЕРЕЗ НЕДОГЛЯД УТРАТИВ ПРЕМІЄРСТВО.

ПАРИЖ (Франція). — Вже після примусового уступлення з премієрства Еріо просив дати йому копію державного буджету Франції на 1932 рік. Він шукав якоїсь суми грошей, асиґнуваної на певні справи. Та тут його увагу звернула сума $480,000,000 франків, котра свояла поруч з тією сумою, якою він зацікавився. Бувший премієр-міністер зі здивуванням прочитав, що ці 480 мілїонів франків асиґновано на сплату Америці черґової рати воєнних боргів, що припадала на 15 грудня б. р. Отже йому не треба було просити парлямент асиґнувати цю суму, бо вона вже була асиґнована ще в часі премієрства Ляваля.

Ця помилка, й те, що навіть міністер фінансів, який свого часу боронив це асиґнування й добився вставлення його в буджет, а тепер боронив необхідности на час виконати свої зобовязання супроти Злучених Держав, також забув про виасиґнувані гроші, привели до крізи уряду. Тепер уже запізно направляти цю помилку, коли новий уряд уже приступив до праці.

МАЛА АНТАНТА ПРОТИ РЕВІЗІЇ МИРОВИХ ДОГОВОРІВ.

БІЛГОРОД (Югославія). — На конференції представників Чехословаччини, Югославії й Румунії, які тепер творять „малу антанту", всі висловилися проти ревізії мирових договорів. Мала антанта тепер утворила зі своїх представників постійну раду, якої секретар буде завжди знаходитися в Женеві.

СПОДІВАЮТЬСЯ СКОРОЇ РЕВІЗІЇ МІЖНАРОДНІХ БОРГІВ.

ЛОНДОН (Анґлія). — Стенлі Болдвін заявив у палаті послів, що британський уряд сподівається скорої ревізії міжнародніх боргів. Він каже, що ініціятива до цього вийде з Вашинґтону. В політичних колах кажуть, що можливо Болдвін у цій справі скоро поїде до Вашинґтону.

ЗНОВУ МОЖЛИВА МІЖНАРОДНЯ ІНТЕРВЕНЦІЯ В КИТАЮ.

ШАНҐГАЙ (Китай). — Новий командант японської воєнної фльоти на китайських водах, адмірал Міцумаза Йонай, в інтервю заявив, що китайсько-російське порозуміння знову приведе до того, що Китайці почнуть активно виявляти свою ворожнечу до чужинців. Адмірал не сумнівається, що незабаром ріжні держави пішлють знову до Китаю свої воєнні сили для охорони життя та забезпечення майна своїх громадян.

"SVOBODA" (LIBERTY),
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
Edited by Editorial Committee.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES: Three cents a copy		ПЕРЕДПЛАТА: Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сити і Загранецею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

Тел. „Свободи": Mongomery 5-0498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 5-1838.
Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЧИ Й АМЕРИКА МАЄ ЙТИ СЛІДАМИ ІНШИХ?

Від американського конґресу жде вирішення справа самостійности Филипинських островів, які Америка забрала колись від Еспанії, котрої королі не вміли нею правити. Окуповуючи острови, Америка заявила, що вона забирає їх на те, щоби не дати їм попасти під окупацію якоїсь азійської імперії. Злучені Держави дали до зрозуміння, що Филипини окуповується тільки тимчасово, поки тубильче населення островів не навчиться правити саме самою. Тоді острови мали би стати самостійною державою. Отже американська окупація мала би тільки приготовити край до самостійности, дати народови той досвід у самоуправі, який є потрібний для самостійности.

Америка зробила багато, щоби нарід приготовити до самостійности. Заведено мир і лад, основано школи, а передовсім заведено автономні інституції, в яких Филипинці мали нагоду практично вчитися правити собою, та завела свободу преси й зборів, які дають можливість це знання поглибити й поширити на якнайширші круги народа.

Серед Филипинців назрівав рух за звільнення себе зпід американської опіки. Чим далі, тим голосніше домагаються вони повної самостійности. Та Америка боїться зробити їх самостійними, бо небезпека японської окупації ще й досі не минула.

Ця американська окупація дає Американцям деякі некористи. Филипинці користають з того, що можуть без перешкод їхати в Америку на роботу, а їх вироби можуть іти без мита в Злучені Держави та конкурувати з американськими виробами. Тому американські робітники та деякі американські промисловці хотіли би позбутися филипинської конкуренції. Вони не мали би нічого проти цього, щоби Филипини стали самостійні, якщо тільки їх бизнес буде забезпечений.

Ті, що противляться филипинській самостійности зі страху перед японською окупацією Филипин, уживають якраз цих фактів для спротиву програмі филипинської самостійности. Вони кажуть: чи ми маємо бути за самостійність тільки тому, що з нами конкурує филипинський цукор або робітники? Чи маємо продати Филипини за миску сочевиці? Ось так Америка не може дати Филипинам самостійности, а на другий бік не може їх признати частиною Америки.

І серед цеї завзятої боротьби страхів та інтересів виринає просто горендальний проєкт: задержати Филипини як частину Америки, але не пустити сюди филипинського цукру, ні филипинських робітників. Колиб цей проєкт став законом, то Америка поклала би на свій прапор клеймо безоглядного імперіялізму.

Е. Онацький, Рим.

РОСІЯ Й УКРАЇНА В ВІДНОШЕННЮ ДО ЕВРОПИ

(Докінчення)

II.

Справжня наука полягає в розрізнюванню, а не в змішуванню в одній купі ріжних річей. Доповідаючи на конґресі „Вольта" зробили все можливе, щоби відріжнити Західню Европу від большевицької Росії, але, виконуючи це завдання, вони зовсім не подбали про те, щоб відріжнити між собою внутрішні факти самої большевицької Росії; **вони не подбали**, наприклад, про те, щоб відріжнити московську Росію, з її виразним азійтським характером, від України, з її виразно середноземноморським характером. І так Сесса пише:

„Єдність европейської цивілізації походить з Риму, Росія ніколи не бачила римських леґіонів і ніколи не знала римського права й римської цивілізації..." Коли Сесса говорить тут про московську Росію, він має цілковиту рацію, але саме тому, що він під большевицькою Росією розуміє увесь „Союз совітських републик", він глибоко помиляється, бо **забуває Україну, яка бачила леґіони Траяна й зберегла багато леґенд про цього римського імператора, що зробився фантастичним героєм українського фолькльору.** На Київщині і на Поділлю ще досі показують „Траянові вали" — непевного походження. Щодо римського права, дійсно незнаного в московській Росії, то **український нарід з XV по XVIII століття користувався польським правом та правом маґдебурським, кодифікованим в латинській мові з багатьома нормами, запозиченими з римського права.**

Сесса каже далі:

„Але вона бачила татарські орди Чингіс Хана і Тамерляна, чотири століття була під татарським ярмом, і запозичила у Татар основи своєї першої державної організації". І це твердження має повну силу, якщо воно відноситься лише до Московщини, але є цілковито схиблене в відношенню до України, яка — правда — бачила орди Чингіс Хана і Тамерляна, але ніколи не припиняла боротьби з татарськими ордами й у боротьбі тій витворила навіть оригінальну козацьку організацію. Ці українські козаки були справжніми охоронцями европейської цивілізації від азійської небезпеки й навіть брали участь в обороні Відня проти Турків (в 1683 р).

Сесса каже далі:

„Вона не знала навіть християнського Риму, бо християнство приняла зі Сходу, через Византію Константина..."

І це твердження правдиве, наскільки відноситься до Московії, але цілково невірне в відношенню до України, де Великий Князь Галицький Данило, що посідав тоді майже цілу українську територію, мав від папи в 1253 р. королівську корону. **Київський митрополит Ісидор брав активну участь у флорентійськім Соборі 1439 р.**, що радив про єднання церкви, і його портрет ще досі знаходиться в славнозвісних фресках великого італійського маляра Беноццо Гоццолі в каплиці Рикарди (колись Медичі) в Фльоренції, а його тіло спочиває в базиліці св. Петра в Римі. Ще досі більше ніж пять мілюнів Українців залишаються в лоні католицької церкви й саме в ці дні (13 листопада 1932), через щедроти папи була посвячена на Яникульському горбі в Римі прегарна колеґія (семинарія) імени св. Иосафата (українського єпископа) для студентів теольогів Українців (чи як їх звуть тут в латинській мові — Рутенів).

Таксамо й твердження академіка Бонфанте (про якого несподівану смерть довідуємося з глибоким жалем), що „Петро Великий перенявся ідеєю ввести Росію в европейську цивілізацію", — є не зовсім ясне, бо, як бачимо з цілого контексту, він розуміє під „Росією" цілу теперішню територію большевицької Росії. Отже, наскільки він говорив би про Московщину, він мав би цілковиту рацію, але коли він говорить про Росію в вище означеному розумінню, то глибоко помиляється: Україна в тих днях належала до европейської цивілізації, а її Київська Академія (де наука відбувалася в латинській мові) була славна в цілій Східній Европі. Петро Великий скористав головним чином з українських вчених для „европеїзації" Московщини, — далеко більше, ніж з учених німецьких та голяндських.

Все вище наведене вказує, що великою помилкою є говорити про цілу „Большевицьку Росію" і протиставляти її цілу — Західній Европі: вона є ніяка „окрема цивілізаційна одиниця", й, говорячи про неї, треба скоріше говорити про ріжноманітність цивілізацій, ніж про одноманітність. Ось зрештою дуже свіже свідоцтво одного „Фашиста з Країни Совітів" („Ляворо Фашиста" 18 листопада 1932 р.), Барди, який пише в одній зі своїх цікавих кореспонденцій: — „Те, що робиться в Москві, повинно би вважатися за квінтесенцію цілої Росії і вважатися за директиву. Але так не є. В Україні, наприклад, люблять робити по свойому в річах мистецтва, і нічого на тому не втрачають..." Отже мистецтво, не менш від економії, — є елементом „цивілізації".

Цікавож сконстатувати, як закорінена звичка дивитися на Росію як на якийсь моноліт, відбилася навіть на науковому методі академіка Дайнеллі, який в своїй доповіді, намагаючись відділити цілий Совітський Союз від Західньої Европи, пише дослівно:

„Найбільшу густоту населення — більше як 100 осіб на один квадратовий кільометер, ми знаходимо в Великій Британії, в Голяндії, Бельгії, Швайцарії, Чехословаччині, Італії; межи 75 і 100 — у Франції, в Данії, Польщі, Австрії, Угорщині; межи 50 і 75 — в Портуґалії, в Югославії, Румунії, Болгарії; межи 25 і 50 — в Еспанії, Греції; Албанії, Литві Латвії; від 25 осіб на один квадратовий кільометер у скандинавських країнах, у Финляндії, в Естонії і на всій величезній території російській. Отже не може бути простим збігом обставин, що на схід від лінії Висла-Дністер... густота населення є нижча від 25 осіб на квадратовий кільометер..."

Як бачимо, Дайнеллі поділяє Західню Европу на силу окремих Держав і дає — для кожної окремо — відповідну цифру. Для Радянського Союзу він поступає в цілком інший спосіб: він бере цілу територію Союза і дає з нього пересічну цифру, змішуючи разом північну Росію з її крайно рідким населенням (де один мешканець на квадратовий кільометер) Україну з її населенням, що по густоті дорівнює Франції. Дійсно, згідно зі статистичними даними Інтернаціонального Інституту Агрикультури в Римі, в Україні пересічна цифра густоти населення в 1931 році була 70 осіб на один кв. км., з максимумом — у деяких смугах — до 93.6, і з мінімум — 48.6. І не треба забувати, що ці цифри ми знаходимо на просторі не маленької країни, як Австрія, Угорщина або Данія, але країни з простороню 451,584 кв. кільометрів.

Дайнеллі вживає тої самої методи також і для підсоння („Крайній характер і одноманітність підсоння в Східній Европі визначають одноманітність і — до певної міри — також бідність продуктів ґрунту"). Ріжниці межи підсонням Московщини й України є в усякому разі більші, ніж, наприклад, ріжниці межи підсонням України й Польщі, чи Румунії, а багатство українського ґрунту в порівнанню з ґрунтом Московщини увійшло навіть в прислівя. Ту саму методу ми зустрічаємо і в інших твердженнях Дайнеллі, (він єднає разом тундру й степ, не розріжняє мови московської від української і т. д.), а тому, для защадження місця, ми над тим не будемо спинятися.

Ми хотіли лише підкреслити, що лінія поділу між европейською й азійською цивілізацією, яку запропонував Дайнеллі, є цілком недорічна й не лише залишає по за Европою Латвію (якої представник був на конґресі „Вольта"), Литву, Естонію й Білорусію, але ріже по живому тілу українського народу, який живе компактною масою девять мілюнів і поза радянським Союзом — в Польщі, Румунії і Чехословаччині. Є абсолютно неможливим приписувати народ, що вбачає свій політичний національний ідеал в єднанню всіх його етноґрафічних земель в одній великій державі, — до двох ріжних „цивілізацій".

І тому, якщо треба було би проводити лінію поділу між азійською й европейською цивілізацією, то її можна було знайти не між Данціґом і Одесою, але хіба межи Ригою і устям Дону.

Але в усякому разі, займатися наукою значить **розріжняти й ніколи — не змішувати.**

РЕФЕРЕНДУМ

Вислід загального голосування членів в справі нової реформи.

ЗА РЕФОРМУ. Відділи, котрих члени більшістю голосів реформу ухвалили.	ПРОТИ РЕФОРМИ. Відділи, котрих члени більшістю голосів реформи не ухвалили.
Відділ .. 3	Відділ .. 4
" 25	" 14
" 26	" 92
" 62	" 133
" 83	" 138
" 87	" 155
" 95	" 200
" 99	" 210
" 124	" 211
" 127	" 231
" 148	" 256
" 191	" 273
" 206	" 326
" 237	" 383
" 238	
" 251	
" 253	
" 265	
" 270	
" 277	
" 283	
" 284	
" 288	
" 293	
" 330	
" 347	
" 364	
" 369	
" 370	
" 381	

Попередно було оголошено 149 відділів „за" і 19 відділів „проти".

Разом досі звернено відголосованих 212 бальотів, з чого 179 є „за" реформу, а 33 „проти" реформи.

МІТІНҐИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

СПРОСТОВАННЯ ПОМИЛКИ.

В оголошенню мітінґу відділу 213 в Бейон, Н. Дж., зайшла помилка у підписах урядників. Було подано М. Таламій, предс.; а має бути М. Шаламій, предс.

Адм. Свободи.

АЛЕНТАВН, ПА. Бр. св. Арх. Михаїла, від. 147, повідомляє всіх своїх членів, щоби явилися на спеціяльнім мітінґу в пятницю, 23 грудня, в гали парохіяльній під ч. 863 Фронт ул., в годині 7-мій ввечір. Проситься усіх членів явитися на тім мітінґу, бо є дуже важні справи до полагодження. — Д. Рудакевич, предс.; Н. Михалишин, кас.; І. Рудакевич, секр.

ДІТРОЙТ, МІШ. Тов. кУр. Нар. Союза відділ 292, повідомляє усіх своїх місцевих і позамісцевих членів і члениць, що річні збори відбудуться в суботу, 24 грудня, в годині 5-тій ввечір, в гали парафіяльній при Кліперт і Едвард ул. На ті збори обовязаний кождий член і члениця прибути. На порядку дня є звіт уряду, потвердження тсатуту, дальше роздання табельок нового роду обезпечення, роздання календарів, вибір уряду на 1933 рік і багато інших справ. Панове, не маловажте собі справи, а покажіться усі хоч раз на рік. — Микола Романів, предс.; Теодор Медвідь, кас.; Петро Кізел, Павло Ващук, секретарі.

МАГАНОЙ ПЛЕЙН, ПА. Річний мітінґ Бр. св. Анни, від. 365, відбудеться в неділю, 25 грудня, в гали церковній в Мейзвіл. Проситься всіх членів прибути на цей мітінґ. — Т. Цебринський, секр.

ДЖЕРЗИ СИТІ, Н. ДЖ. Бр. св. Петра і Павла, від. 257, повідомляє своїх членів, що річний мітінґ відбуеться в суботу, 24 грудня, в годині 7-ій ввечір, в гали де звичайно. Взивається всіх членів вирівнати довги за минувший рік. Буде роздання календарів на 1933 рік і роздання пояснень про реформу в У. Н. Союзі, буде голосування над реформою, справоздання уряду і контр. комісії за минувший рік і вибір уряду на 1933 рік. Не явившийся член буде караний після ухвали. — Стефан Костефка, предс.

НЮ КЕНСІНҐТОН, ПА. Бр. св. Арх. Михаїла, від. 296, повідомляє всіх своїх членів місцевих і позамісцевих, що річний мітінґ відбудеться в неділю, 25 грудня, в годині 2-гій пополудни, в У. Н. Домі на 14 улиці і 4 Еве., Арнолд. Обовязком є кождого члена явитись на тім мітінґу, бо буде справоздання за цілий рік, вибір уряду на 1933 рік, роздання календарів У. Н. Союза за оплатою 30 ц. Довгуючих членів напоминається вирівнати свої залеглости. Члени, котрі були суспендовані минувшого місяця, нехай прийдуть і вирівнають свою залеглість, а будуть приняті наново. — Василь Каліновський, предс.; Іван Коваль, кас.; М. еЗмледух, секр.

ШІКАҐО, ІЛЛ. Бр. св. О. Николая, від. 106, повідомляє усіх членів, що слідуючий мітінґ відбудеться 25 грудня, зараз по Сл. Божій, в гали парохіяльній при Оклей і Райс ул. Обовязком є кождого члена на цей мітінґ прибути. Буде вибір уряду на слідуючий рік. Котрі члени ще не одержали табельки, нехай зголосяться до урядників. Довгуючих членів проситься вирівнати свій довг, бо в противнім разі будуть наражені на суспендацію. — Микола Гуль, предс.; Михаїл Турко, кас.; Іван Черґавий і Іван Дацьків, секретарі.

ЧЕСТЕР, ПА. Подається о загального відома членам Бр. Сош. св. Духа, від. 237, що на річних зборах 11 грудня відбулося голосування в справі реформи, де більшість була за реформу. Урядники, котрі були сего року, зістали потверджені на 1933 рік, а саме: Л. Блаґітка, предс.; Т. Сорока, заст.; Г. Забитко, кас.; А. Лебіщак заст.; Г. Стеців, секр.; В. Шпір, заст.; В. Стецула, І. Тиман і І. Вовк, контр. комісія; Н. Броницький, К. Марків, М. Мамчук і Юлія Лебіщак, надз. хорих; І. Лучак, прапорчик; В. Гарасим, А. Лебіщак і Т. Сорока, представителі до У. Н. Дому. Члени, котрі довгують більше як два місяці, а не заплатять до 25 грудня хоч один місяць, будуть суспеновані. — Гр. Стеців.

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ. Тов. ім. Івана Франка, від. 241, повідомляє, що на річнім мітінґу 4 грудня члени дали вотуп довіря старому урядови і він лишився на рік 1933: Мих. Камфоник, предс.; Стах Щенгор, кас.; Корнило Фермак, рек. секр.; Михаїл Заяць, фін. секр.

Ілля Ільф і Евген Петров.

БОЛЬШЕВИЦЬКИЙ РОБІНЗОН

У редакції ілюстрованого журнала „Пригоди" забракло мистецьких творів, що спосібні булиб прикувати увагу молодого читача.

Були якісь там твори, а все це нінащо. Занадто багато в одних було слинявої серйозности. Правду сказати, вони замрячували душу молодого читача, не приковували. А власне редакторові хотілося приковувати.

Кінець кінців постановили замовити повість із продовженням.

Редакційний післанець поспішив із листом до письменника Молдаванцева й уже на другий день Молдаванцев сидів на канапі в редакторовім кабінеті.

— Ви розумієте, — пояснював редактор, — це мусить бути цікаве, свіже, повне цікавих пригод. Взагалі це повинен бути большевицький Робінзон Крузо. Так, щоби читач не міг відірватися.

— Робінзон — це можна — коротко сказав письменник.

— Лише не звичайний Робінзон, а большевицький Робінзон.

— Якийжеж би ще! Не румунський!

Письменник був неговіркий. Відразу було видно, що це людина праці.

І справді, повість була готова на умовлений реченець. Молдаванцев не дуже відхилився від великого ориґіналу. Робінзон — так Робінзон!

Большевицький юнак зазнав розбиття корабля. Хвиля викидає його на безлюдний остров. Він один, безпритульний, перед лицем могутньої природи. Його окружають небезпеки: звірі, ліяни, недалека дощова пора. Та большевицький Робінзон, повен енерґії, поборює всі перешкоди, що виглядали на непоборні. А за три роки большевицька експедиція знаходить його: знаходить у розцвіті сил. Він побідив природу, побудував домок, окружив його зеленим кільцем огороду, розвів кріликів, ушив собі толстівку з малпячих хвостів і навчив папугу будити його вранці словами: „Позір! Скиньте накривало, скиньте накривало! Починаємо ранішню руханку!"

— Дуже добре, — сказав редактор — а про кріликів просто чудово. Зовсім на часі. Одначе, знаєте, мені не зовсім ясна основна думка твору.

— Боротьба людини з природою — з прикметною собі скромністю сказав Молдаванцев.

— Так, одначе тут нема нічого большевицького.

— А папуга? Таж вона в мене заступає радіо.

— Папуга — це гарно. И огород також. Одначе не відчувається большевицької суспільности. Де, наприклад, місцевий комітет? Кермуюча роля профсоюза?

Молдаванцев нараз схвилювався. Як лише він відчув, що повісти можуть не приняти, його небалакучість вмить пропала. Він став бесідливий.

— Відкіляж місцевий комітет? Таж остров безлюдний?

— Так, це щира правда, безлюдний. Одначе на вашому місці я ввів би це. Як большевицький елемент.

— Таж увесь зміст побудований на цьому, що остров безлюд...

Тут Молдаванцев припадково глянув у вічі редакторови та збентежився. Очі були такі весняні, така там відчувалася березнева пустотливість і синява, що він рішив на компроміс.

— А таки ваша правда, — сказав він, піднімаючи палець. — Самособою. Якжеж це я відразу того не зміркував. Ратуються з розбитого корабля два: наш Робінзон і предсідник місцевого комітету.

— І ще два вратовані, — холодно сказав редактор.

— Ой! — запищав Молдаванцев.

— Ніякого „ой". Два вратовані, ну, й одна активістка, збірщиця членських вкладок.

— Навіщож іще збірщиці? В кого вона буде збирати членські вкладки?

— А в Робінзона.

— А в Робінзона може збирати вкладки предсідник. Нічого йому це не зашкодить.

— Осьтут ви помиляєтеся, товаришу Молдаванцев. Це рішучо недопускальне. Предсідник місцевого комітету не повинен роздрібнюватися та бігати збирати вкладки. Ми боремося з цим. Він повинен займатися поважною кермуючою роботою.

— Коли так, то можна й збірщицю — покорився Молдаванцев. — Це навіть гарно. Вона вийде замуж за предсідника або за тогож таки Робінзона. Всетаки веселіше буде читати.

— Не варта. Не скочуйтеся в бульварщину, в нездорову еротику. Хай вона собі збирає свої членські вкладки та переховує їх у вогнетревалій касі.

Молдаванцев заворушився на канапі.

— Даруйте, вогнетревала каса не може бути на безлюдному острові!

Редактор задумався.

— Стійте, стійте, — сказав він — у вас там у першому розділі є чудове місце. Разом із Робінзоном і членами місцевого комітету хвиля викидає на беріг ріжні річи...

— Сокиру, рушницю, бусолю, бочку руму та пляшку лікарства проти цинги — побідно перечислив письменник.

— Рум викресліть — скоро сказав редактор — і крім того, що це за пляшка з тим лікарством проти шкорбуту? Кому це потрібне? Краще пляшку чорнила! І конче вогнетревалу касу.

— Влізла вам у голову ця шафа! Членські вкладки можна на знаменито переховувати в дуплі баобаба. Хто їх там украде?

— Як це? А Робінзон? А предсідник місцевого комітету? А вратовані члени? А крамнична комісія?

— Або вона також уратувалася? — боязко спитав Молдаванцев.

— Вратувалася.

Настала мовчанка.

— Може бути й стіл для засідань викинула хвиля?! — злобно спитав автор.

— Пев-но! Таж треба дати людям умовини для роботи. Ну, так карафку з водою, дзвіночок, скатерть. Скатерть хай хвиля викине якунебудь. Можна червону, можна зелену. Я не роблю труднощів мистецькій творчости. Та ось, голубчику, що треба передовсім зробити — це показати масу. Широкі кола працюючих.

— Хвиля не може викинути маси, — вперся Молдаванцев. — Це не погоджується з темою. Подумайте! Хвиля нараз викидає на беріг кілька десяток тисяч людей! Таж це сміх людям сказати!

— До речі, трохи здорового, бодрого, життерадісного сміху — заприміти редактор — ніколи не зашкодить.

— Ні! Хвиля цього не може зробити.

— Чому хвиля? — здивувався нараз редактор.

— А якжеж інакше маса дістанеться на остров? Таж остров безлюдний?!

— Хто вам сказав, що він безлюдний? Ви мене якось баламутите. Все ясне. Є остров, краще навіть півостров. Так воно спокійніше. І там відбувається ряд цікавих, свіжих пригод. Іде профробота, часом недостаточно йде. Активістка викриває низку неточностей, ну, хочби в ділянці збирання членських вкладок. Їй помагають широкі кола. І розкаяний предсідник. Під кінець можна дати загальні збори. Це вийде вельми ефектовно, іменно в мистецькому відношенні. Ну й усе.

— А Робінзон? — пролепетав Молдаванцев.

— Так. Добре, що ви мені пригадали. Робінзон це мій клопіт. Викиньте його зовсім. Погана, нічим невиправдана фіґура, завада.

— Тепер усе розумію, — сказав Молдованцев гробовим голосом — завтра буде готове.

— Ну, добре. Творіть. До речі, у вас там на початку повісти відбувається корабельна катастрофа. Знаєте, не треба корабельної катастрофи. Так буде цікавіше. Правда? Ну й гарно. Будьте здорові!

Коли редактор лишився сам, радісно засміявся:

— Вкінці, — сказав він — створю справжній і при цьому зовсім мистецький твір із пригодами.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЧОГО НАМ НАЙБІЛЬШЕ ТРЕБА?

Сотки тисяч старих імігрантів уже останутья в Америці на завжди і останутьcя теж сотки тисяч тут уроджених дідей. І про тих останніх нам треба тепер подбати. Ми маємо багато церков і ріжних організацій, але того всього замало. Ми мусимо ще мати добру школу, бо без неї пропадуть скоро й наші церкви і наші організації. А про допомогу рідному краєви то вже й не говорити. Тут роджена наша дитина, якщо вона має лишитися при нас, мусить перейти укрбаїнську школу й то добру.

Коли наші браття в старім краю стягаються з останнього й держать „Рідну Школу", то коли ми хочемо, щоби діти наші теж дбали про Україну, треба нам подбати про школу, де ті діти пізнали би нашу Україну і зрозуміли та відчули, чому їм треба Україну любити, нею дорожити, і її обороняти.

Клюби, в яких пють і в карти грають, не навчать пошанівку і любови до України. Це може зробити лише школа. Сьогодня інші часи. Ми маємо вже добрі учительські сили, а вразі потреби можемо підховати нові, тут роджені. Знаємо вже англійську мову, читаємо американські часописи, знаємо американське життя і можемо лекше підійти до душі дитини. Якщо тільки матимемо добру школу, задержимо певно наші діти при українськім народі. Про це повинні ми далі говорити, а наші головні організації і ввесь наш свідомий загал повинні видвигнути справу школи ще раз і спільними думками і силами шукати з того якогось розумного виходу.

П. Середницький,
Ню Йорк, Н. Й.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

ШІКАГО, ІЛЛ.

В справі вистави.

Українська нація не має ще своєї держави, але проте вона існує, її сини й доньки клопочуться, де лиш можуть, добитися признання для своєї батьківщини. І так, як амбасадори існуючих держав заступають перед чужими народами інтереси своїх держав, так знову українські установи за границею України сповняють амбасадорську працю для України.

Це найвиразніше показується тепер на праці Українського Виставового Комітету в Шікаго. Вже всім нашим людям звісно, що американське правительство признало наш Комітет як рівнорядний з іншими комітетами, що під керовництвом своїх амбасадорів своїх держав підготовляють свої відділи на виставі. Отже наш Український Виставовий Комітет сповняє велике діло, бо є неначе українським амбасадором, значить, амбасадором української нації в Америці, правда, для однієї лише цілі, а то для нашого українського представництва на Виставі в Шікаго. Вкупі з тим сповняють ролю українських амбасадорів всі ті українські комітети та українські товариства й одиниці, що допомагають нашому Виставовому Комітетові. Це само повинно додати смілости нашому підприємству. В часі, коли наші вороги всіх сил добирають, щоби усунути нашу націю з географічної карти, велика американська держава числиться з українським народом як з державою, завдяки існуванню української громади в Америці.

Отже велика й славна Українська Громадо в Америці: Ти властиво здобула для України признання. Тепер, природно, покажи, що Твоя Україна варта того, щоби поставити її нарівні з державними націями. Бо якби так Вистава в Шікаго показала, що український нарід не має нічого особливого на показ, то нехай ціла американська Україна знає, що не буде нам з чим іти перед культурний світ, коли прийде час просити, чи домагатися політичного признання для української нації. Ми поставили себе в таке положення, що нам треба заставитися, а поставитися. Якби ми, Американська Україна, скомпромітували себе чи то нездарністю, чи недостачею відповідних предметів на Виставі в Шікаго, то не буде нам чого признаватися в будучині, що ми Українці. А як удасться все так, як ми плянуємо, то потім певно заговорять про нас як про зрілу й культурну націю, котра повинна мати волю самостійного розвитку отчої краси, мистецтва, винаходів, яких зразок ми покажем на Виставі.

І ще одно памятайте: Недавно появилися в газетах вісти, що Польща відказалась взяти участь у виставі в Шікаго. Значить, тепер вже ніхто не затемнить українського мистецтва ні українського відділу і ми не будемо могли нарікати, що Поляки забрали нам наше добро і виставляють, як польське. А якби так ми не виказали повної енергії в підготові, то нас ще гірше осудилиб, бо сказали би: Ви вмієте лише нарікати, а як вам дали нагоду, то ви не вмієте нічого зробити. — Отже треба нам виказати нашу справність в роботі й організації, бо інакше завалимо й те, що ми досі здобули.

Аж страх збирає нас, коли ми подумаємо, що то було би, як би ми так не дістали помочі від цілої української іміграції в Злучених Державах та в Канаді. Бо то ми самі взялися будувати український відділ без спонуки з рідного краю. А як ми самі взялися до роботи, то мусимо додержати слова й працю виконати ліпше, ніж спочатку заносилося.

Чи чуєш це, велика й славна Американська Україно? — Чи допустиш до цього, щоби наше українське імя зазнало зневаги?

Ми одно знаємо: Як колинебудь робиться роботу, оперту на народніх масах, то наші українські маси все сповняють свій обовязок. Отже ми числимо на цю добру українську прикмету й тепер, а ми самі, як Ваш Комітет, сповнимо цю роботу, за яку за Вашим одобренням принялись. Хто чим може, нехай помагає, а воскресне слава України.

Українська Виставова Корпорація в Шікаґо:
Д-р Сіменович, голова;
Ст. Куропась, секретар;
М. М. Белеґай, фін. секр.

МІТІНГИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

ГЕРКІМЕР, Н. Н. Тов. Запорожська Січ, від. 192, повідомляє своїх членів, котрі не були на річні ммітінгу, що збори в 1933 роції будуть відбуватись в другу неділю по першім, в годині 2-ій пополудни, в Сітізенськім Клюбі, 222 Кінг ул. Уряд вибрано слідуючий: Михайло Конікевич, предс.; Василь Гудзій, кас.; Микола Німий, секр.; P. O. Гтх 632; М. Кричковський і М. Сторожинський, контр.; Я. Політило і М. Сухачук, надз. хорих.

БЕТЛЕГЕМ, ПА. Подається до відома усім членам відділу 288, що на річнім мітінгу 10 грудня вибрано уряд на 1933 рік як слідує: Теодор Данилюк, предс.; Мих. Юркевич, заст.; Іван Малицький, секр.; В. Могильський заст.; Михаіл Мушастий, кас.; Андрій Коник, заст.; Ол. Періг, Яким Ільків і Тарас Завацький, контрольори; Ілія Віхоть і Анд. Лимич, доз. хорих; Іван Когут, дверник. Мітінги будуть відбуватися в 3-ту неділю в місяци, точно в год. 1.30 пополудни, в укр. гали, 3-та і Карбон ул. Позамісцеві члени мають присилати свої вкладки наперед, на адресу секретаря: Ів. Малицький, секр., 1504 E. 7th St., Bethlehem, Pa.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Тов. Зап. Січ, від. 117, повідомляє, що на річнім мітінгу 17 грудня вибрано слідуючий уряд на рік 1933: Тимко Ніньовський, предс.; Микола Кароль, заст.; Григорій Стефанишин, фін. секр.; Йосиф Деревянка, заст.; Павло Васильків, рек. секр.; Гр. Карпюк, заст.; Іван Хома, кас.; Гр. Семенюк, заст.; Петро Зубрицький, трості; Ів. Малярський, Л. Кшивінський і Гр. Кефор, опікуни хорих; П. Барила, С. Назарійчук і С. Кучма, контр. книжок; С. Малярський, господар галі. — Гр. Стефанишин, фін. секр.

БЕЙОН, Н. ДЖ. Бр. св. Арх. Михаїла, від. 213, повідомляє, що на річнім мітінгу вибрано слідуючий уряд на 1933 рік: М. Шаламій, предс.; П. Кобрин, заст.; Н. Путас, фін. секр.; А. Бирич, заст.; П. Мартинів, кас.; А. Романів, заст.; Ю. Бойко, рек. секр.; С. Липа, В. Салій і В. Савран, контр. комісія.; П. Задерецький і Гр. Гурчин, надз. хорих.

ОРГАНІЗАЦІЙНА ПЕРЕПИСКА

ГОЛОСИ ВІДДІЛІВ У СПРАВІ РЕФОРМИ, НАДІСЛАНІ З ВІДГОЛОСОВАНИМИ БАЛЬОТАМИ, И УВАГИ ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ.

Відділ 369 в Палмертон, Па. — Наш відділ певно перетупить до нового роду всі як один. Тільки прошу нас скоро повідомити, чи збирати від членів старі грамоти.

Замітка. Збирати старі грамоти буде час, коли реформа вже буде ухвалена. Досі ще нема більшости відділів „за" реформу і тому збирати старі грамоти є передчасно.

Відділ 254. — Посилаємо поправлений бальот і перепрашаємо, що відразу не подали числами, а тільки сказали, що ухвалено одноголосно. Другим разом будемо старатись робити все відповідно до „припису".

Замітка. Треба дуже вважати, щоби бальоти були виписані леґально, бо тими відголосованими бальотами може треба буде „виказатися", що реформу завелося леґально. Наші опікуни вже кричать, що робиться ошуство. Отже просимо всіх докладно голоси рахувати і докладно числом у бальотах подавати, тимбільше, що в оголошенню загального голосування всіх відділів разом муситься проголосити ще раз всі відділи, а заразом всі голоси членів, а саме, скільки було голосів „за", а скільки „проти", при чім решту голосів муситься виказати як „не голосуючих", себто ні за, ні проти. Це будуть ті, що не знають, чи реформа добра, чи зла.

Відділ 241 у Вунсакет, Р. Ай. — Посилаємо бальот, відголосований більшістю членів „за" реформу. Два голоси були проти. Та ми рахували тілки мужчин, бо в нас жінки до товариства не платять тай не голосують, але вони всі є „за" реформу.

Замітка: Шкода, що ті жіночі голоси не зараховані. Та коли жінки не голосували, то їх не можна рахувати. Це не є правильно, що коли жінка не платить до відділової каси, то й не голосує. Це не є справа відділової каси, але справа Союза і тут розходиться таксамо про грамоту жінки, як і про грамоту мужа. При тім голосуванню повинні мати голос всі, що платять до Союза, як члени так і члениці. Просимо всі інні відділи звернути на це увагу і жінок в справі цеї реформи нарівні з мужчинами до голосування взивати.

Відділ 357 в Нортгемптон, Па. — Відділ голосував у справі реформи так: „за" реформу 9 голосів, а проти 7 голосів; решта не були присутні. По голосуванню всі пристали на реформу, бо в нас так водиться, що меншість завсіди повинується більшости. Та щодо виміни грамот, то ми ще про те не говорили. В тій справі будемо говорити пізніше, коли біда більше притисне, або коли часи поправляться і лекше буде більшу вкладку заплатити. Наразі ми вдоволені з того, що виміна не є примусова.

Відділ 161 в Ембрідж, Па. — Бальот, відголосований 66 голосами „за" і двома голосами проти, засилаємо. Решта членів не були присутні. Щоб і решту приєднати пізніше до реформи, просимо нам відповісти на отсі запити:

1. Коли член платить річно, то чи тільки саму вкладку, як подано в табелях, чи з фондами?

Відповідь: До виказаної в табелях вкладки треба додати по 45 центів місячно від мужчин, а по 15 центів місячно від жінок. Коли хто платить згори річно, себто за 12 місяців, то за все разом, отже таку вкладку, яка після табелі за цілий рік припадає, і 12 разів по 45, ізглядно по 15 центів більше.

2. Чи як член стане на Інс. і отримає грамоту і якби помер за пару місяців, або якби якийсь інший випадок стався, то чи спадкоємці дістануть зараз посмертне, чи аж по році?

Замітка: Даруйте, що мусимо пробувати відгадати, про що саме Ви питаєтесь. Коли Вам ходить про посмертну виплату, то в новім роді буде так, як було в старім, а саме: вразі смерти до 30 днів обезпечення не виплачується, а по 30 днях платиться 10%. Вразі смерти по 90 днях від приняття належиться половина суми обезпечення, а по шістьох місяцях повна сума обезпечення. Та це відноситься до нових членів в кождім роді обезпечення. Старі члени, котрі є тепер управнені до повної суми обезпечення вразі смерти, будуть таксамо управнені до повної суми зараз по виміні. Значить, що через виміну старої грамоти на нову ніхто прав до повної суми обезпечення не тратить, але дальше має ті самі права, що мав, і ще більші, які приносить реформа. Який інший випадок Ви могли мати на думці, годі вгадати, та за випадки спадкоємцям платиться суму обезпечення аж тоді, коли той випадок скінчився смертю члена. Поки нема небіжчика, поти нема прав для спадкоємців. Однак у тім новім обезпеченню є права для жиючих членів.

Коли Ви мали на думці, пишучи, „як член стане на Інс.", так зване безплатне продовження (EXTENDED INSURANCE) і хотіли знати, чи коли, приміром, безплатне продовження належиться по році, то вразі смерти перед роком чи спадкоємці дістали б обезпечення зараз по смерти члена, чи аж по році, то тоді просимо приняти до відома отсе: ЕкстендедІншюренс (продовження обезпечення) без оплати вкладок показують табельки числом літ і днів, які означають, як довго це продовження треває. Коли того продовження є лиш один рік, то це значить, що коли би член помер у тім році, то організація мусіла би виплатити його спадкоємцям повну суму обезпечення зараз по смерти, хоч той член вкладок не платив. Повну суму обезпечення організація мусить виплачувати зараз по смерти, без огляду на те, чи член вкладки платив, чи був на безплатнім продовженню. Однак коли би той член помер аж по році того безплатного продовження, то є, коли реченець безплатного продовження пройде (скінчиться), то з тим скінчиться обовязок організації супроти того члена, отже посмертної виплати не буде. І ще раз просимо звернути увагу, що коли член перестає вкладки платити і переходить на безплатне продовження на один рік, чи на 10 років, залежно від того, як його табелька на грамоті показує, то це значить, що якби він у тім означенім реченці помер, то організація обовязана виплатити спадкоємцям повну суму обезпечення зараз по смерти.

Звертаємо увагу, що в теперішнім нашім діловодстві маємо стільки ріжних конечних термінів (назв), що тяжко є на них визнаватися і їх розуміти. Тому просимо тільки таких термінів уживати, які головна канцелярія передає, а не таких, які хто видумати потрафить.

3. Чи член, котрий не брав би звороту готівкою, ані позички, але мав би наперед заплачено на пару літ, так, як його табелька показує, то коли би той час вийшов, а він хотів платити дальше, чи міг би платити дальше цими грішми, що призначені з його посмертного, та чи вразі смерти мав би цілу суму обезпечення?

Відповідь: Іншими словами, Ви питаєтеся, чи коли би член по зміні старої грамоти на нову перестав вкладки платити, то чи він був би обезпечений на протяг означеного табелею реченця безплатно; а коли би той реченець минув, то чи він міг би тоді користати ще зі звороту готівки і нею дальше обезпечення покривати, та чи, діставши безплатне продовження і зворот у готівці, чи вразі смерти ціла сума обезпечення була би виплачена. Ще іншими словами, Ви питаєтесь, чи, вимінявши стару грамоту на нову, можна користати з продовження, як табелька показує, опися з готівки, а вкінці бути дальше обезпеченим безплатно аж до смерти, хочби за сто років, і цілу суму обезпечення дістати. Ще іншими словами, Ви питаєтесь, чи можна в новім роді обезпечення табельки так скористати, щоби бути обезпеченим аж до смерти, але щоби вже більше ніколи вкладок не платити.

Щоби не було баламутства, ми ще раз повторяємо:

В старім роді обезпечення кождий член платив лише за асекураційне ризико на протяг одного місяця. Скінчився місяць, за який вкладка була заплачена, то кінчилось обезпечення і ризико організації. З тої вкладки не лишалось нічого і треба було на другий місяць другу вкладку платити, і так кождого місяця своє обезпечення продовжувати аж до смерти і бути все під загрозою суспендації і втрати всіх прав до організації за незаплачення одної вкладки. В новім роді треба більші вкладки платити, а то на те, щоби не лиш оплатити ризико за місяць, але зложити резерву, з якої можна користати, коли перестається вкладки платити. Або іншими словами: треба платити наперед. Цю надвишку платиться собі, а не організації, і її можна в кожім часі відібрати готівкою, або в формі обезпечення. Кредит, який реформа признає членам, то не є за всі гроші, які члени вплатили, а лише та часть з їх вкладок, яку по заплаченню асекураційного ризика організація защадила і тепер на кождого пропорціонально розділила. Не треба забувати, що з членських вкладок виплачувалося посмертні й інші виплати і тому всіх членських вкладок у головний касі не можна було защадити. Члени своїх вкладок дотепер тут не складали, так як до банку, щоби могли їх з процентом відібрати, але ризикували своїми вкладками посмертні виплати по тих, що скорше вмирали, в надії, що по їх смерти, хоч вони повної суми не зложать, однак їх спадкоємцям буде виплачена повна сума. В новім роді обезпечення є тесаме щодо посмертної виплати, а понадто за осібною доплатою, а саме тому, що вкладка більша, то ще є так звані вартісні звороти. Ті звороти належаться членови тоді, коли він **перестає** вкладки платити.

Коли член перестає вкладки платити вже в новім роді обезпечення, то його табелька показує, які вартісні звороти йому належаться в готівці, або в обезпеченню. Возьмім приклад:

Коли табелька каже, що якомусь членови належиться: в готівці $50, або виплачене обезпечення $100, або продовження на 3 роки і 150 днів, то це значить, що він, перестаючи платити вкладки, може відібрати в готівці $50; або, коли ті гроші лишить організації, то за це може дістати виплачену грамоту на $100, і таку суму організація мусить виплатити колинебудь пізніше вразі його смерти; або, коли він оставить в організації готівку, яку мiг відібрати (то є суму $50), і не візьме виплаченої грамоти на $100, то тоді може взяти безплатне продовження обезпечення на повну суму на 3 роки і 150 днів і в такім разі, коли би він помер в реченці тих 3 років і 150 днів, то організація **мусить виплатити** його спадкоємцям повну суму обезпечення. Значить, що в новім роді, коли член вкладки платить, то має право до повної суми обезпечення і до позички на конто посмертної виплати. Та коли член перестає вкладки платити, то він має три річи до вибору, а саме: безплатне продовження на повну суму на означений час, або виплачену грамоту на означену суму аж до смерти, або зворот у готівці. Треба тямити, що тільки одну з тих трох річей можна собі вибрати: або перше, або друге, або третє, а не одно і друге і третє. Тому, коли член перестане вкладки платити і вибере собі безплатне продовження, замісць вибрати готівку, так він вже не може тої готівки дістати, коли за неї дістав продовження обезпечення. Коли член перестає вкладки платити, то він остається обезпеченим на повну суму і до 90 днів мусить рішитися, що він хоче: чи готівку, чи продовження обезпечення. Член, котрому належиться готівкою $50, або у виплаченім обезпеченню $100, або безплатне продовження повної суми обезпечення на 3 роки і 150 днів, мусить вибрати і одно з трох взяти; та коли він, приміром, перестаючи вкладки платити, возьме безплатне продовження обезпечення на повну суму на протяг 3 років і 150 днів, то коли цей реченець мине, він вже готівки $50 не буде мати, бо нею заплатить те продовження на 3 роки і 150 днів. Той член, перестаючи вкладки платити, отримає такий зворот, який йому належиться і який він сам собі вибере, а колиб опісля він хотів дальше бути членом, то муситься справу трактувати так, як із зовсім новим кандидатом. Тому ліпше є як найдовше вкладки платити, хочби при помочі „позички", бо чим довше вкладки є плачені, тим довше є заплачене продовження, або більша сума виплачена аж до смерти. На готівку не треба лакомитися, бо за неї можна дістати далеко вартніше обезпечення. А при позичках також треба бути осторожним, щоби позичати лише стільки, скільки конче потрібно на заплачення обезпечення. Хто буде придержуватися цього, той довгі роки позичками буде міг вдержатися в обезпеченню. А хто відразу позичить усе, що зможе, той ще за рік буде міг це повторити, а опісля, колиб обставини не змінилися, мусів би організацію покинути. Отже хто думає, що готівкою, яку після реформи він може дістати, міг би вратувати обезпечення в організації, та ще й може свої загрожені праперти, той вкінці може втратити одно і друге. Ця реформа обчислена на ратунок членів для організації, на ратунок обезпечення родин наших членів, і будьмо щасливі, що нам це можливо реформою зробити.

(Дальше буде)

РУХ ПО ВІДДІЛАХ У.Н.СОЮЗА.

СТЕЙПЛЕТОН, Н. Й.

Братство св. Арх. Михаїла, від. 211 У. Н. Союза, заявилося на річних зборах дня 10. грудня за відбуття Конвенції в Дітройт.

За Уряд Братства: **В. Карпів, Г. Манастирський, Д. Фостик.**

БЕЙОН, Н. ДЖ.

Товариство ім. Т. Шевченка, від. 281 У. Н. Союза, заявилося одноголосно на річних зборах дня 16. грудня за відбуття Конвенції в Дітройт, Міш.

За Уряд: **І. Довгань,** предс.; **І. Кот,** касієр; **Л. Бачинський,** секретар.

Автомобіль.

— Степане, якжеж твій батько довідався, що ти вчора їздив зі мною автом на прогульку?

— Наталю, таж ми переїхали такого товстого пана; це був мій батько.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО РЕКОРДОВОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗА

за листопад 1932 року.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 8. Пеціляк Павло.
В. 104. Ваверчак Володимир.
В. 112. Коба Катерина, Добуш Марія.
В. 155. Ваверчак Ольга.
В. 229. Ґулька Анна, Ґулька Марія.
В. 243. Синицька Анна, Синицька Ева.
В. 247. Босак Володимир.
В. 256. Тимчак Дмитро.
В. 281. Вачинська Франка.
В. 361. Ратушний Михайло, Ратушна Анастасія, Соколовська Анна, Сенько Марія, Кротович Лев.
В. 362. Лукасевич Іван.
В. 367. Кушлик Василь.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Петрончик Максим, Новак Фемія, Козяр Мирон, Козяр Евгенія, Шарпон А. Петро.
В. 10. Глива Василь, Гошко Михайло, Завидняк Мілько, Шпак Теодор, Кузяк Дмитро, Ярош Пилип, Варян Василь, Хвалик Семен, Хвалик Фемя, Децьо Юлія, Децьо Гаврило, Хоровський Петро, вГоздевич Роман, Блащак Марія, Хомка Дмитро.
В. 18. Зопко Микола.
В. 28. Галицька Марія, Горват Микола, Криба Розалія.
В. 31. Якубов Григорій, Якубов Григорій.
В. 40. Макаровський Андрій.
В. 50. Задорожний Іван, Задорожна Катерина, Лозинський Василь, Лозинська Катерина, Школьницька Татіянна, Панько Іван, Долик Захарій, Долик Юстина.
В. 57. Гринчук Магда.
В. 74. Лісько Юліян.
В. 78. Торнавчик Антін, Бончак Михайло, Олярчик Іван.
В. 85. Лотоцький Андрій, Лотоцький Йосиф, Лотоцька Марія, Мадай Марія., Мадай Василь, Пелехач Андрій, Палагнюк Іван.
В. 94. Боднар Максим, Кричковський Павло, Протас Марія, Білецький Яків.
В. 96. Пилипко Дмитро, Пилипко Марія.
В. 98. Козевич Микола.
В. 100. Чайковський Іван.
В. 102. Вроблевський Мих., Вроблевська Марія.
В. 104. Поборчак Катерина.
В. 105. Савчинський Семен, Владика Іван.
В. 111. Орданик Іван.
В. 114. Войт Микола, Войт Мілька, Зилінський Михайло, Зилінська Паранька.
В. 120. Ґутковський Петро.
В. 130. Сологуб Іван.
В. 135. Мащак Катерина, Мащак Йосиф, Ґлушко Софія, Ґлушко Дмитро, Голобінько Іван, Голобінько Марія, Голобінько Григорій, Тунько Микола, Тунько Галя, Андрейко Теодор, Ґеферт Софія, Ґеферт Андрій, Терлецький Ілько, Колтун Антін, Фінч Михайло, Фенчишин Федор, Кокус Мартин.
В. 147. Карпевич Дмитро, Луців Юрій, Ракочій Василь, Ракочій Анастасія, Мороз Анастасія, Мороз Дмитро, Іванців Катерина, Іванців Григорій, Позебанчук Захарій.
В. 177. Франків Іван, Франків Анеля, Ґорняк Андрій, Рой Федор.
В. 183. Супіловський Мартин, Ганковський Михайло, Фариняк Михайло, Угрин Йосиф, Демкович Йосиф.
В. 190. Бігун Анна, Бігун Василь.
В. 193. Рачик Марія.
В. 200. Шипка Стефан, Шипка Стефанія.
В. 206. Корнелюк Марія, Корнелюк Василь.
В. 213. Павлукович Іван, Павлукович Василь, Павлукович Евдокія, Перетятко Андрій, Литвин Йосиф, Савран Софія, Савран Василь, Хоптій Марія, Хоптій Михайло, Макар Емілія, Макар Микола, Кузенька Тимко, Кузенька Юстина, Завківський Станислав, Луців Стефан, Взорек Катерина, Яворська Юлія, Сокальчук Йосиф, Борис Андрій, Філяк Евстахій.
В. 217. Балюк Семко, Николайків Стах, Николайків Варвара, Матковський Іван.
В. 222. Половій Михайло.
В. 230. Кушнірський Григорій.
В. 235. Проць Іван.
В. 241. Познанська Варвара, Познанський Іван, Подорожний Михайло, Подорожна Параскевія, Щенгор Стах, Щенгор Евдокія.
В. 250. Сленьк Ева.
В. 252. Сенів Григорій, Филипів Йосиф.
В. 266. Дух Антонина, Дух Іван.
В. 274. Новосад Катерина.
В. 276. Бабяк Анна, Бабяк Михайло, Фізер Федьо, Столяр Дмитро, Столяр Юстина, Владичак Сафрон, Петришак Анна, Матіяшевський Василь, Лазар Григорій, Онуфрик Анастасія, Онуфрик Дамян, Зіндрон Ірина, Роман Василь, Роман Катерина, Синютка Григорій, Крис Олена, Крис Гаврило, Ґруна Микола, Ґруна Теофіля, Радвак Евдокія, Керда Михайло, Новак Іван, Ґеряк Іван, Музика Ольга, Музика Іван.
В. 279. Корда Василь, Корда Параскевія.
В. 280. Книшевич Теодор.
В. 296. Комінько Текля, Скочиляс Павло.
В. 300. Кучеркевич Йосиф.
В. 301. Медик Михайло, Новосад Яким, Новосад Яким, Дідух Петро, Думанчук Лука, Думанчук Анна.
В. 034. Гаравус Ксеня, Гаравус Михайло, Бирва Іван.
В. 321. Поґожельський Болеслав, Ступницький Микола.
В. 304. Гаравус Ксеня, Гаравус Миким, Зубик Микола.
В. 336. Біло Михайло, Вельган Петро, Крупа Василь.
В. 341. Хомик Евфрозина, Хомик Дмитро, Паливода Стефан, Лупан Данько, Маркевич Дмитро, Мичківський Стефан.
В. 349. Вербецька Анна, Вербецький Микола.
В. 358. Мочко Естеля, Ціхоцька Софія, Мовчко Анна.
В. 361. Дольний Микола.
В. 369. Богонос Ева, Богонос Йосиф, Борюх Онуфрій.
В. 385. Руденський Олекса, Степанчак Антін, Степанчак Марія, Степанчак Стефанія, Федушко Григорій, Гунчак Микола, Гунчак Апольонія.
В. 386. Щерба Андрій.
В. 400. Моцько Ілько, Моцько Марія, Винарчик Микола.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 8. Химяк Василь.
В. 12. Заканич Гнат.
В. 14. Зирій Микола.
В. 30. Назар Христина, Величко Іван, Величко Розалія.
В. 32. Філовяк Антін, Філовяк Анна.
В. 50 Новак Йосиф, Новак Магда.
В. 52. Ягодзинський Яків.
В. 121. Ярема Михайло.
В. 127. Сукмановська Анна, Сукмановський Панько, Стефанюк Дмитро, Чубатій Володимир.
В. 146. Руденський Олекса.
В. 152. Павлусь Йосиф, Павлусь Катерина.
В. 173. Гірник Анна, Гірник Василь.
В. 192. о. Кашуба Михайло.
В. 242. Криба Ева, Криба Марія.
В. 301. Островський Дмитро, Гавличинська Офимя, Гавличинський Кость.
В. 316. Турчин Марія.
В. 381. Тиханич Дмитро.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Хомяк Ілько.
В. 14. Галущак Василь.
В. 18. Лабовський Іван, Лабовська Анна, Садовська Параска.
В. 21. Лехан Марія.
В. 24. Магновський Людвиг, Катинський Антін, Катинська Олена.
В. 27. Шумило Іван.
В. 40. Волошанський Іван, Волошанський Петро.
В. 43. Лагода Василь, Лагода Іван, Лагода Параскевія, Лучкевич Осип.
В. 56. Реваковський Василь, Лехва Гимко, Лихва Ева, Щегельська Теодора, Щегельський Іван.
В. 57. Зазуляк Ілько.
В. 59. Гаттон Марія.
В. 69. Тарнавський Михайло.
В. 73. Волович Михайло.
В. 75. Петрик Теодор.
В. 91. Баран Григорій.
В. 95. Меч Теодор, Меч Михайло.
В. 99. Папуга Стах.
В. 104. Бобик Михайло.
В. 105. Міщак Константин.
В. 110. Лібрик Олекса, Лібрик Дмитро.
В. 113. Ґембіль Андрій.
В. 116. Ткач Олена.
В. 120. Завінська Катерина, Завінський Іван, Шиян Катерина, Шиян Стефан, Ґула Іван.
В. 122. Заславський Кондрат.
В. 127. Леськів Михайло, Леськів Параскевія.
В. 132. Сова Томаш, Плечій Петро, Смолінський Стах.
В. 138. Сидорак Іван.
В. 147. Маркович Іван.
В. 153. Палій Микола, Фурман Іван.
В. 156. Рубник Ольга.
В. 162. Ковальчук Катерина, Ільчишин Іван, Поточняк Микола.
В. 164. Солтишин Михайло, Данило Іван.
В. 177. Зарицька Йосифа, Зарицький Маріян.
В. 193. Дзурняк Марія, Брудний Стах, Нестор Катерина.
В. 196. Гавришко Марія, Гавришко Михайло.
В. 201. Струж Михайло.
В. 206. Реміник Анна.
В. 211. Кулинич Микита, Кулинич Марія.
В. 214. Андрухів Іван.
В. 217. Стехня Марія, Ланюк Андрій, Носак Стефан, Хмиляк Матвій, Бандура Доська.
В. 221. Угриновська Наталія, Воробель Іван.
В. 223. Ковалькевич Іван, Ковалькевич Михайло, Ковалькевич Володимир, Ковалькевич Анна, Ковалькевич Текля, Катулька Юстина, Катулька Микола, Катулька Йосиф, Катулька Теодор.
В. 232. Сирко Анна, Хома Софія, Фрогман Анна.
В. 239. Нечепор Анна, Нечепор Юрій, Бручковський Михайло.
В. 247. Децко Григорій.
В. 248. Дмитрик Софія.
В. 253. Смоленська Марія.
В. 266. Михальчишин Іван, Михальчишин Анна, Михальчишин Марія.
В. 274. Пусь Василь, Пусь Марія.
В. 277. Йордан Олекса.
В. 278. Стець Матвій.
В. 280. Маркевич Микола.
В. 282. Осак Михайло.
В. 289. Януш Анна, Януш Іван.
В. 292. Дубрівна Татіянна, Гриб Іван, Павшок Андрій.
В. 293. Ханенчук Іван, Ханенчук Параска.
В. 295. Хорощак Йосиф, Хорощак Олекса, Толочко Ольга.
В. 300. Повлат Іван.
В. 305. Гуменюк Олена.
В. 319. Пеціль Василь, Пеціль Катерина, Іванів Анастасія.
В. 320. Захарко Григорій.
В. 324. Яцишин Гаврило, Яцишин Анна.
В. 349. Гронович Адам.
В. 351. Кісіль Анна, Кісіль Михайло.
В. 358. Чубінська Емілія, Дідун Мария, Павлик Емілія.
В. 359. Козюра Катерина.
В. 360. Дзвібайло Петруня, Ставоровська Марія, Яйко Катерина.
В. 361. Куліковський Олекса, Куліковська Емілія, Лабанович Анастасія.
В. 362. Николенко Франко, Николенко Макар.
В. 364. Петровська Анна, Чорній Михайло.
В. 367. Баечко Панько, Баечко Марія.
В. 374. Хобан Василь.
В. 381. Лусик Іван.
В. 385. Ясінський Іван, Шун Михайлина.
В. 396. Кравчишин Ілько.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 1. Химяк Василь.
В. 171. Ягодзинський Яків.
В. 200. Шипка Стефанія, Шипка Стефан.
В. 221. Гавличинська Офимя, Гавличинський Кость, Островський Дмитро.
В. 247. Гірник Анна, Гірник Василь.
В. 276. о. Кашуба Михайло.
В. 280. Величко Розалія, Величко Іван, Назар Христина.
В. 289. Турчин Марія.
В. 299. Чубатій Володимир, Сукмановський Панько, Сумановська Анна, Стефанюк Дмитро.
В. 358. Тритяк Катерина.
В. 382. Криба Ева, Криба Марія.
В. 385. Руденський Олекса.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ЗІ ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 155. Ваверчак Ольга.
В. 367. Рудий Йосиф.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ (Extended Ins.):

В. 168. Донків Богдан.

ЧЛЕНИ ПОМЕРШІ:

В. 1. Войтович Теодор, Дзвінчик Михайло.
В. 2. Зулик Анна.
В. 38. Кащак Марія.
В. 63. Магдій Ілько.
В. 65. Заканич Михайло.
В. 67. Грибінік Матвій.
В. 69. Ржемський Ігнатій.
В. 106. Семенович Казимир Олена.
В. 135. Ґерсевич Йосиф.
В. 142. Левчак Іван.
В. 159. Нижник Кузьма.
В. 280. Машлій Павло.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком листопада 1932 р. було в У. Н. Союзі повнолітних членів	19,754
В місяци листопаді 1932 р. принято нових	19
В місяци листопаді 1932 р. принято наново	222
В місяци листопаді 1932 р. принято з переступними листами	30
Разом	20,025
В місяци листопаді 1932 суспендовано	145
В місяци листопаді 1932 відійшли з перестуними илстами	22
В місяци листопаді 1932 відійшли на безплатне продовж.	1
В місяци листопаді 1932 відійшли до інших кляс	1
В місяци листопаді 1932 відійшли зі зворотом готівки	2
В місяци листопаді 1932 р. померли	13
Разом	184
З кінцем листопада 1932 р. в У. Н. Союзі було повнолітних членів	19,841

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС І СУМ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД.

В клясі Д.	на $ 100	7
В клясі А.	на $ 250	345
В клясі А.А.	на $ 500	5,338
В клясі В.	на $ 750	794
В клясі С.	на $1000	12,256
В клясі В.В.	на $1500	279
В клясі С.С.	на $2000	90

НОВІ РОДИ.

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя.

В клясі О- 500	на $ 500	134
В клясі О-1000	на $1000	127
В клясі О-1500	на $1500	5
В клясі О-2000	на $2000	2
В клясі О-2500	на $2500	—
В клясі О-3000	на $3000	—

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 літ.

В клясі Р- 500	на $ 500	88
В клясі Р-1000	на $1000	141
В клясі Р-1500	на $1500	4
В клясі Р-2000	на $2000	4
В клясі Р-2500	на $2500	—
В клясі Р-3000	на $3000	—

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 літ. (Ендавмент).

В клясі Е- 500	на $ 500	139
В клясі Е-1000	на $1000	83
В клясі Е-1500	на $1500	4
В клясі Е-2000	на $2000	1
В клясі Е-2500	на $2500	—
В клясі Е-3000	на $3000	—
Разом		19,841

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 59. Лободинська Стефанія.
В. 94. Турецька Текля.
В. 97. Остаф Іван.
В. 120. Манастирський Павло.
В. 165. Бучинська Стефанія, Бучинська Олена.
В. 182. Боднар Володимир.
В. 229. Ґулька Іван.
В. 237. Гатлан Андрій.
В. 238. Мороз Я. Евген, Зварич Евген, Зварич Мирослав.
В. 239. Кучирка Володимир.
В. 242. Угрин Стефан, Угрин Ольга. Угрин Михайло, Угрин Олена, Угрин Марія, Угрин Анна.
В. 260. Петель Софія, Петель Катерина.
В. 298. Швед Андрій, Швед Анна.
В. 299. Гливка Антін.
В. 326. Мечніковська Бронислава, Мечніковська Вікторія.
В. 383. Клюс Марія, Клюс Стефан, Клюс Олена.

ДІТИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 7. Мельник Ірина, Мельник Стефан, Мельник Михайло, Мельник Олена, Мельник Петро.
В. 10. Блащак Катерина, Блащак Емілія, Децьо Олена, Децьо Йосиф, Децьо Петро, Децьо Марія, Маріяш Володимир.
В. 18. Зопко Доминик, Зопко Микола, Зопко Стефан, Зопко Олена, Зопко Павлина.
В. 31. Якубів Йосиф, Якубів Стефан, Якубів Марія, Якубів Франка.
В. 40. Беґера Стефан.
В. 50. Долик Стефан, Долик Юстина, Долик Волод., Лозинська Галька.
В. 55. Демчук Ольга, Демчук Анна, Яєчник Андрій.
В. 85. Мадай Анна, Мадай Андрій, Мадай Василь, Мадай Іван, Лотоцький Іван, Лотоцька Сузанна, Лотоцька Марія, Лотоцька Анна, Лотоцький Стефан.
В. 90. Лопух Марія, Лопух Василь, Лопух Іван, Лопух Олена, Лопух Йосиф, Лопух Ґеновефа.
В. 94. Боднар Іван.
В. 100. Чучко Михайло.
В. 102. Врублевський Іван, Врублевська Анна.
В. 104. Поборчак Теодор.
В. 105. Владика Михайло, Владика Володимир.
В. 121. Фалинський Ярослав.
В. 135. Ґлушко Анна, Ґлушко Дмитро, Ґлушко Марія, Ґлушко Юрій, Мащак Стах, Мащак Бронислава, Мащак Михайло, Мащак Іван, Мащак Юрій, Тунько Анна, Тунько Юлія.
В. 168. Лопушанська Мілька.
В. 200. Шипка Володимир.
В. 217. Николайків Микола, Николайків Петро, Николайків Михайло, Николайків Марія, Николайків Катерина, Матковська Марія, Матковська Анастасія, Матковський Евген.
В. 230. Павелко Петро, Павелко Іван.
В. 234. Нерода Андрій.
В. 235. Проць Василь.
В. 241. Познанська Марія, Подорожна Марія.
В. 268. Липка Михайло.
В. 269. Рудий Петро, Петрик Анна, Капітан Олена, Капітан Павло.
В. 276. Бірців Іван, Бірців Анна, Столяр Марта Анна, Столяр Елисавета, Столяр Еміліян, Зіндрен Михайло, Марковська Ольга, Марковський Богдан, Марковський Іван.
В. 296. Скочиляс Михайло, Скочиляс Евген.
В. 301. Доманчук Володимир, Доманчук Любов, Медик Фтома, Медик Анна, Дідух Теодор.
В. 324. Луцик Йосиф, Луцик Анна, Зубик Михайло, Зубик Анна.
В. 326. Буріло Франко, Буріло Дмитро, Фордина Михайло, Фордина Марія, Фордина Франка, Фордина Чеслава, Фордина Олена, Фордина Фльора.
В. 335. Топоровський Стефан.
В. 336. Крупа Ольга.
В. 369. Богонос Микола, Богонос Йосиф, Богонос Олекса.
В. 384. Мармула Ольга.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 121. Ярема Евген, Ярема Альберт.
В. 127. Сукмановський Іван.
В. 301. Гавличинська Анна.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 3. Мінта Василь, Мінта Марія, Мінта Михайло.
В. 7. Гаталович Константин, Циркот Іван.
В. 10. Бреня Юлія.
В. 24. Магновська Вікторія.
В. 28. Заходник Теодозій, Заходник Антін.
В. 29. Яхван Андрій, Здирко Ірина.
В. 31. Скринковська Марія, Скринковський Йосиф, Скринковський Михайло, Скринковський Петро.
В. 38. Вільчинський Евген, Олексів Олена, Олексів Стефан.
В. 43. Лагода Михайло, Лагода Анна, Лагода Марія, Лагода Олена, Лагода Йосиф, Лагода Марта.
В. 58. Гребеняк Михайло, Гребеняк Йосиф, Гребеняк Іван.
В. 59. Скочиляс Анна.
В. 64. Клипка Надя.
В. 90. Борис Михайло, Яким Анна.
В. 94. Турецька Текля.
В. 95. Мич Петро.
В. 96. Кунцьо Катерина, Кунцьо Дмитро.
В. 97. Ласів Михайло, Ласів Іван, Ласів Марія, Ласів Олекса, Ласів Славка.
В. 99. Адамович Стефан М., Папуга Франко.
В. 113. Ґембіль Іван, Ґембіль Дмитро.
В. 120. Древна Юстина.
В. 124. Лешик Дмитро, Лешик Стефан, Лешик Юлія, Бщуцяк Михайло.
В. 127. Леськів Петро, Леськів Ґеновефа.
В. 136. Харитан Микола, Харитан Стефан.
В. 137. Харко Марія.
В. 147. Дворняк Йосиф, Дворняк Стефанія, Дворняк Ольга, Дворняк Анна.
В. 155. Козак Марія, Козак Володимир, Козак Ольга, Козак Іван.
В. 160. Сташків Катерина.
В. 168. Федун Дмитро, Федун Анастазія.
В. 198. Фучило Катерина, Фучило Петро.
В. 205. Сулик Текля, Сулик Анна, Сулик Анастазія, Сулик Варвара, Сулик Олена, Коник Анна, Коник Катерина, Коник Стефан.
В. 206. Реміник Стефанія, Реміник Анна, Реміник Катерина, Реміник Микола.
В. 211. Ятва Катерина, Ятва Софія.
В. 217. Лиса Анна, Лиса Марія, Лисий Володимир, Онуфрик Катерина.
В. 223. Ковалькевич Марія, Ковалькевич Елисавета, Ковалькевич Іван, Ковалькевич Олена, Ковалькевич Розалія, Ковалькевич Василь, Ковалькевич Петро, Ковалькевич Катерина.
В. 229. Ґулька Іван.
В. 239. Грицей Ольга Теодора, Жмутин Анна, Жмутин Михайло, Сіткевич Володимир.
В. 240. Сорока Павло, Сорока Микола, Сорока Анна, Сорока Іван, Сорока Катерина, Сорока Петро, Сорока Стефан.
В. 241. Камфоник Антін, Камфоник Іван.
В. 248. Дмитрик Антін, Дмитрик Марія, Дмитрик Іван.
В. 263. Гудима Кирило.
В. 267. Олещук Ольга.
В. 268. Нендза Софія, Нендза Володимир, Нендза Лев.
В. 276. Фізор Катерина, Фізор Марія, Фізор Михайло, Фірич Марія, Фірич Стефан, Фірич Олена, Васильчик Олекса, Васильчик Ольга.
В. 278. Стець Йосиф, Стець Михайло, Стець Іван, Стець Анна, Стець Марія, Стець Катерина.
В. 281. Максимяк Анна.
В. 283. Ґловацька Марія.
В. 284. Петришин Олена, Петришин Іван.
В. 285. Шершен Йосифа, Шершен Юлія, Шершен Володислав.
В. 289. Януш Анастазія, Януш Йосиф.
В. 292. Ґеремеш Христина, Данчишин Стефанія.
В. 293. Ханенчук Василь, Ханенчук Марія.
В. 295. Корпита Анна, Корпита Григорій, Корпита Іван, Корпита Ольга, Хорощак Татіянна.
В. 296. Тулебич Наталія, Лобур Василь, Лобур Петро.
В. 301. Кришталь Анна, Січевська Ольга.
В. 324. Яцишин Ольга, Яцишин Йосиф, Яцишин Стефанія.
В. 326. Своренъ Михайло, Сворень Василь.
В. 333. Волос Іван.
В. 361. Лабанович Евгенія.
В. 364. Кухта Анна, Кухта Софія.
В. 370. Климковський Іван, Концевич Анна.
В. 373. Квасна Ольга.
В. 374. Чабан Віктор.
В. 381. Лусик Анна, Лусик Юрій.
В. 384. Подола Емілія, Остафій Олена, Остафій Марія.
В. 385. Шун Флойд, Шун Михайло, Шун Йосиф, Шун Володимир, Шун Марія, Кошлак Анастазія, Кошлак Анна, Кошлак Петро.
В. 396. Крижалька Стефан, Крижалька Іван, Крижалька Марія, Крижалька Юлія.
В. 400. Кондор Михайло.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ.

В. 200. Шипка Володимир.
В. 221. Ґавличинська Анна.
В. 299. Сукмановський Іван.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У. Н. СОЮЗА:

В. 229. Ґулька Марія, Ґулька Анна.
В. 243. Синицька Анна, Синицька Ева.
В. 247. Босак Володимир.
В. 281. Бачинська Франя.
В. 367. Кушлик Василь.
В. 386. Кучмак Петро.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 136. Капраль Сузанна.
В. 276. Лисийко Михайло.
В. 318. Лех Марія.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком листопада 1932 було в У. Н. Союзі дітей членів	12,194
В місяци листопаді 1932 р. принято нових	29
В місяци листопаді 1932 р. принято наново	118
В місяци листопаді 1932 р. принято з переступними листами	4
Разом	12,345
В місяци листопаді 1932 суспендовано	185
В місяци листопаді 1932 відійшли зпереступними листами	3
В місяци листопаді 1932 відійшли до повнолітних членів	8
В місяци листопаді 1932 відійшли на безплатне обепеч.	3
Разом	199
З кінцем листопада 1932 р. в У. Н. С. було дітей членів	12,146

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

В клясі 1-ій за 25 цнт. місячної вкладки	10,772
В клясі 2-ій за 50 цнт. місячної вкладки	1,374
Разом	12,146
З кінцем листопада 1932 р. в У. Н. С. було всіх обезпечених	31,987

У В А Г А

нстру кождий відділовий урядник член Українського Народного Союза повинен пильно прочитати і до неї стисло застосуватися.

Так повнолітні як і молодечі члени У. Н. Союза, оголошені в рекордовім звіті за місяць листопад 1932 як суспендовані або виключені за неплачення місячних вкладок чи з інших причин згідно зі статутом організації, коли хотять і надальше бути членами У. Н. Союза, мусять зголоситися протягом сего місяця (грудня) до своїх відділів і вписатися наново, заплативши всі свої вкладки і залеглости до місцевої каси на руки відділових урядників. Коли цего не зроблять до кінця місяця грудня 1932 року, то в січні 1933 р. мусять виповняти нові аплікації (просьби о принятте), коли хотять бути дальше членами У. Н Союза, подібно як кождий новий кандидат. Ці знов члени, так повнолітні як і малолітні, котрі в міс. листопад 1932 р. взяли переступні листи, а ще доси не зголосилися до іншого прав по істнуючого відділу У. Н. Союза мусять це зробити в місяци грудні 1932 р., бо на другий місяць, то є в січні 1933 р. стратять всі членські права і моглиби бути приняті тільки на підставі нових аплікацій (просьб о принятте).

І. Каштанюк, гол. рек. секр.

ВІСТИ З СІЧОВОГО БАЗАРУ „СУРМА".

103 АВЕНЮ А, НЮ ЙОРК.

Літературно-Науковий Вістник і Літопис Червоної Калини зі Львова по 3-місячній вандрівці до Америки, нарешті прибули. Чия вина, що так довго були в дорозі, не знаємо, чи винна шифа, чи у Львові хтось тримав їх на почті, чи може так довго стояли на цловім офісі в Америці. Покищо годі довідатися. Але що вже є, тож проситься сталих відборців тих журналів по них прийти чи написати, бо шкода, щоб лишалися в склепі і не вина редакції, щоб їх відсилати. Спеціяльно з провінції проситься покупців написати по ті журнали. 6 найновіших ЛНВ за 2 доляри. 6 ЛЧК 90 цнт.

Минувшого тижня вписалися ще два члени до української випозичальної Бібліотеки в Сурмі. Анна Голощецька і Василь Поливка, разом всіх вже є 30 членів. Цікаво, що ані один не є вписаний до бібліотеки з тих, що цілими роками сиділи в Сурмі, доки не треба було стати членом бібліотеки. Та як кажуть Американці: „гуд риденс".

Минувшої неділі відбулася 150 українська програма на радіо, фінансована і проваджена торговельним підприємством Сурма. Щоби лише по $25.00 скілько то грошей видано. Ані одного цента від нікого на ту програму не взято даром. Програма утримується з того, хто купує від Сурми, а спеціяльно з почесних членів Української Радіо Програми, то є ті, що куплять від Сурми бодай раз на рік українських книжок на суму 5 долярів. Всіх доси вписано 186. Вони всі були читані через радіо, і їм треба завдячити найбільше за ті гарні і поучаючі програми. Слухачів рахується около 200,000, щоби лише 2 тисячі з того записалися в члени і купили по 5 долярів книжок, то не лише, що програма булаб все знаменита і артистична, але і українські видавництва проспервувалиб. Цікаво, що 5 долярів на забаву, на карти, на напиток то нічого не значить, а на книжку то лиш один на 10 тисяч відважиться стратити.

На другу неділю, на саме латинське різдво, будуть грати і співати браття Хорвати. Того тижня ідуть у всіх хорватських часописах оголошення про українську радіо годину, про те, що запрошено Хорватів як братів Славян, щоб вони тим дали нагоду запізнатися Українцям, та щоб все слухали української години в неділю рано. Рівночасно всюди оголошується про українську оперу „Гетьман Мазепа" і запрошується як найбільше чужинців.

Перші місця на оперу майже розпродані. Хто відкладає, той знов буде жалуватися, що дістав білети на саму гору і малощо видів. Що як що, але за добрими місцями на оперу треба зарання старатися.

Українська Школа професора Стеткевича в Ню Йорку взяла на Николая 135 пачок українських цукорків зі Львова на дарунки для дітей. Інші видко задоволяються чим небудь, бодай би поспитали, чи вони тані, чи дорогі. Чи може приємніше чуже підпирати чим своє.

Від того року в Сурми дуже таний, лише 98 цнт. Крайовий олій з сім 25, 50. цнт. і $1.00 за бутельку. Такі річи варта мати в хаті на кождий випадок. Кращого ліку на застудження від меду з горячою водою годі собі уявити. Крім того це добра пожива на кожний день.

На українське Різдво будуть співати на українській програмі знова наші славні співаки з хору Кошиця. Будуть колядки і щедрівки. Хто ще не має доброго радіо, то в Сурмі може набути. Також як треба Вам радіо направити, нема ріжниці якої марки і де куповане, то в Сурмі є правдиві експерти, лиш покличте нас на телефон і переконайтеся. Заряд Сурми всім желає ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

(Огол.)

Молодий чоловік уратував потопаючу дівчину. Батько врятованої дякує йому:

— Не знаю, як вам дякувати за це! Ви виставляли себе на таку небезпеку!

— Ні, пане, ніяка небезпека не грозила мені: я вже жонатий!